




# BATTLE OF STYLE

## THE WALLPAPER CHALLENGE

Create your sensational living style.

VLIESTAPETE I NON-WOVEN WALLCOVERINGS I INTISSÉ I VLIJS-BEHANG I TAPETA NA FLIZELINIE I  
TARPEZZERIA IN TESSUTO I ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ I PAPEL  
PINTADO TEJIDO NO TEJIDO

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer  
achten | Please check for same  
Batch-No. | Обратите внимание на  
номера партии, указанные на рулонах.  
Они должны совпадать | Por favor  
comprobar que sea el mismo n° de  
tintada. Veuillez vous assurer que le N° de  
bain est le même

Ausgepackte Rollen u. Einzel-  
rollen können nicht zurückgenommen  
werden | No acceptance for return of  
unwrapped or single rolls | Рулоны без  
упаковки возврату не подлежат |  
Les rouleaux non emballés ou seuls ne  
peuvent pas être repris



\* Information sur le niveau d'émission de  
substances volatiles dans l'air intérieur,  
présentant un risque de toxicité par  
inhalation, sur une échelle de classe allant  
de A+ (très faibles émissions) à C (fortes  
émissions).

Artikel-Nr. / Article-No. / Номер артикула / N° article

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / номер партии / N° de bain

Rollenformat / Roll size / Fläche / Covers /  
Dimensions du rouleau: Surface:  
0,53 m x 10,05 m / 21" x 11 yd vg 5,32 m<sup>2</sup> / 57,75 sq.ft.pi<sup>2</sup>



Rapport / Repeat / Смещение рисунка / Raccord

**AS CREATION**

A.S. Création Tapeten AG, Südstr. 47,  
51645 Gummersbach  
as-creation.de  
Произведено в Германии  
АС Креацион Тапетен АГ,  
Сюдстр. 47, 51645 Гуммерсбах



трудновоспламеняемые



	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	...	
D									<p>scheuerbeständig scrutable lessviable et brossable schrobvast odporna na szorowanie устойчивые к истиранию súrolható</p>
GB	The wall surface must be clean, dry and absorbant.	Ensure the wall surface is evenly coloured and is absorbant. If necessary treat prior to hanging.	Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.	Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material.	Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.	Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.	Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.	For redecorating strips clean from the wall.	<p>gute Lichtbeständigkeit good lightfastness Résistance à la lumière goed lichtbestendig dobra odporność na światło хорошая светостойкость szintartóssága jó</p>
F	La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.	Évitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.	Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.	Appliquez une colle spéciale intéressée directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.	Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempage, chassez les bulles d'air.	Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.	Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lés avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lés.	Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint.	<p>gerader Ansatz straight match raccord libre recht rapport proste składowanie wzoru прямо совмещение mintaillesztés egyvonalban</p>
NL	De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.	De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.	Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.	Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de banen insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.	Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmeerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inweektijd nodig.	De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.	Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.	Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.	<p>versetzter Ansatz offset match raccord sauté verspringend rapport składowanie wzoru z przesunięciem сдвинутое совмещение mintaillesztés eltólva</p>
PL	Podłoże musi być czyste, suche i nośne.	W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapeziergrund”.	Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.	Klej specjalnie naniesiony bezpośrednio na powierzchnię ściągając lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.	Tapetę z flizeliny kleić na posmarowaną warstwą kleju.	Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.	Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.	Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.	<p>gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugi pas последующее полотно клеить в обратном направлении váltott irányba ragasztani</p>
Ru	Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.	Для получения поверхности нейтрального оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой: напр. „Metylan Tapeziergrund”.	Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг рапорта, указанные на лицевой стороне вкладыша.	Обратить внимание На № артикула и наличие смещения рисунка на вкладыше.	Раскрасить полотно на промазанную клеем стену.	Последующие полотна обоев наклеивать стык в стык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузырьки.	Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае ремонта стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотнами.	При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.	<p>gestürzt kleben reverse alternate lengths Inverser les lés stortend plakken kleić obracając co drugi pas последующее полотно клеить в обратном направлении váltott irányba ragasztani</p>
Hu	Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani.	A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.	A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésre ügyelni kell.	A sűrűn bekevert speciális ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.	A gypajróstos (vlies) tapétát hólýagmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.	A következő csíkot melléillesztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.	Szabja mérete a tapétát és 3 csíkonként ellenőrizze a minőségét. A címkét és a mintadarabokat grízze meg. Hiba esetén maximum 3 felrakási költséget térítjük.	Későbbi felújításnál a gypajróstos tapéta maradéktalanul, szárazon lehúzható.	<p>Wandkleebechnik paste the wall encollage direct du mur de wand insmeren nakładka klej na ścianę клейстер наносится на стену falat lehet ragasztózni</p>
ES	La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.	La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.	Tenga en cuenta el número de fabricación y los indicadores de repetición del anverso de la etiqueta.	Aplice cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para techo.	Coloque el papel tejido-no tejido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.	Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma con un rollo de queden burbujas debajo.	Recortar el material sobrante. Comprobar tras 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.	En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.	<p>Wandkleebechnik paste the wall encollage direct du mur de wand insmeren nakładka klej na ścianę клейстер наносится на стену falat lehet ragasztózni</p>
PT	A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.	A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca.	Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.	Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a cola nas tiras com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede.	Colocar o papel de parede no lado tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso.	Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com um rolo de borracha.	Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.	Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.	<p>trocken abziehbar strippable Strippable à sec volligdig stripbaar możliwość zrywania ze ściany na sucho удалются со стены в сухом виде szárazon lehúzható</p>



\*\*\* Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).

Made in Germany by A.S. Création,  
D-51645 Gummersbach